

第 30 次会议简要记录

主席：蒙贝先生（贝宁）

后来的主席：雷辛斯基先生（波兰）

（副主席）

目 录

议程项目 91：发展和国际经济合作（续）

- （a） 贸易和发展
- （d） 发展中国家间经济和技术合作
- （h） 科学和技术促进发展
- （i） 企业精神

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
（联合国广场2号DC2-794室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.2/48/SR.30  
13 December 1993  
CHINESE  
ORIGINAL ENGLISH

下午 3 时 10 分宣布开会。

议程项目 91：发展和国际经济合作（续）

- (a) 贸易和发展（A / 48 / 15（vols I 和 II），A / 48 / 139，A / 48 / 163，A / 48 / 164，A / 48 / 272-S / 26108，A / 48 / 363，A / 48 / 487，A / 48 / 533，A / 48 / 535）
- (d) 发展中国家间经济和技术合作（A / 48 / 495，A / C.2 / 48 / 5）
- (h) 科学和技术促进发展（A / 48 / 465）
- (i) 企业精神

1. SHARAF 先生（约旦）作为贸易和发展理事会主席，在发言时介绍了贸易和发展理事会的报告（A / 48 / 15，vols I 和 II）。他说，联合国贸易和发展会议（贸发会议）第八届会议上商定的改革已表明是非常有效的。由于各国政府、国际组织代表以及所邀专家积极、定期的参与，再加上正如卡塔赫纳承诺所推荐的那样，各国对本国经验的介绍，大大丰富了讨论的技术和政策内容。

2. 由于认识到贸发会议应在实施 21 世纪议程中发挥重要作用，贸易和发展理事会在其第三十九届会议的后半个阶段决定，贸发会议在其持续发展的活动中应将精力集中在贸易和环境、商品、技术、服务、贫穷以及私有化上。它还敦促参加多边贸易谈判乌拉圭回合的国家努力达成一个早期的、平衡的谈判结论。理事会在第四十届会议上它强调需要在乌拉圭回合结束前对它的结果进行评价。

3. 第四十一届会议集中注意相互依赖和债务问题、特别是在全球相互依赖的情况下各区域的发展动力的问题。讨论和往常一样，得到了贸发会议《1993 年贸易

和发展报告》的支持。报告中的一些分析对若干领域的传统思想提出了疑问。分析包括一项为改善公共财政状况而进行一次一次性资本课税的建议；对撒哈拉以南非洲国家结构调整的评论；关于拉丁美洲国家经济恢复持续性的问题；政府干预在亚洲快速增长中的作用；除了在超通货膨胀的情况下外，对中欧和东欧国家的“休克疗法”是否恰当提出疑问。尽管对报告的建议有些保留意见，但在这一点上出现了一致意见，即基本概念以及在非洲的结构调整政策的设计和 implementation 需要改进。对重要的是各国政府应采取更为务实的态度，并且更多地注意公共投资、财政改革、公共企业、出口扩大和公共管理。

4. 重订还债期限的讨论今后应更集中在较贫穷的发展中国家，特别是非洲的此类国家上。报告中对非洲国家的债务及结构调整成效不佳的分析将对联大就联合国关于 1990 年代非洲发展新议程的讨论是相关的。

5. 关于贸易和发展问题，理事会建议多边贸易体系应与持续发展的目标相一致；提高国家环境标准应通过圆满地结束乌拉圭回合来实现；环境问题应通过适当的宏观经济和环境政策来解决；不应用贸易限制来抵消因环境标准不同而引起的成本差异。它也强调生态分类方案需要考虑到生产国，特别是发展中国家和处在过渡中的国家的贸易和持续发展的利益。

6. 理事会已审查了正在达成的自由贸易和经济一体化协议，并得出结论，即一体化集团在一体化对实力较弱的贸易伙伴的影响负有特殊的责任。它敦促此类集团成为外向型集团，并支持多边贸易体系。

7. 最近的经济危机大幅度削弱了内陆发展中国家和它们的过境邻国扩大它们的过境运输基础设施的能力，甚至是维持现有设施的能力。1993 年 5 月召开的内陆国和过境发展中国家的政府专家和援助国及金融和发展机构的代表会议为此类国家和它们的发展伙伴在全球性论坛内讨论解决过境问题提供了第一个机会。理事会批准了这次会议所通过的有关改善过境合作和提高过境服务的效率的建议，并决定

将会议的报告提交联大供采取适当行动。

8. 鉴于巴勒斯坦-以色列和平进程可能从根本上改变中东的局势，理事会已注意到贸发会议题为“巴勒斯坦被占领土经济发展”的报告，并决定提请大会注意到理事会关于贸发会议向巴勒斯坦人民提供援助的讨论。

9. 最后，理事会将继续举行协商会议，讨论贸发会议三十周年纪念事项并讨论正在起草特设工作组的工作范围，以便探讨为转变为裁军的结构调整的问题。

10. DADZIE 先生（联合国贸易和发展会议秘书长）说，联合国贸易和发展会议的贸易和发展理事会在贸发会议的报告（A / 48 / 15）提出了一个重要的措施，其重要是由于贸发会议对宏观经济政策和涉及相互依赖的问题的国际影响。1993年理事会为审查所选定的具体问题是在全球相互依赖情况下的发展的动力。

11. 世界经济继续停滞不前，尽管不同的地区和国家在经济的执行情况上大相径庭。1993年经济合作与发展组织（经合组织）国家的经济增长率将低于1%，比去年更低。失业人数正在上升，政府赤字和债务累积不断。由于缺少广泛基础上的经济恢复，商品价格再度下跌，加剧了许多发展中国家的贫困状态。

12. 尽管大多数发达国家的经济正在衰退，但发展中世界的经济继续增长，且在1993年保持强劲。事实上，许多发展中国家，特别是东亚和东南亚发展中国家给人深刻印象的经济业绩非常有益地支持了其他发展缓慢的世界经济。在该地区所有快速发展的国家里，政府都给予私人企业和出口以强有力的支持，最近几年政府干预减少了，并且普遍地以有秩序的方式减少干预。

13. 中国的快速增长在很大程度上要归功于其中央计划系统的改革，但进程虽不平坦却是渐进的，不是主流经济思想为经济转型国家提倡的休克疗法。由于对财政和投资控制的减少，经济已出现过热，政府认识到需要削减开支。

14. 在大多数拉丁美洲国家，已采取了根本性的政策转变，导致财政状况普遍好转，增长普遍加快。该地区正在变化中的财政状况的一个显著特点就是大量的

资金净流入。外国投资增加，但其中一些流入资金是外逃资金大规模的汇入，这并不是一个无尽的资源。

15. 明显转向自由市场指导原则的这一转变，也形成了非洲国家的经济政策。尽管大多数撒哈拉以南的非洲数年来一直在实行结构调整方案，但该地区的增长状况仍很糟糕，人均收入仍低于20年前的情况。尽管该地曾得益于外国财政援助的增加，但它的贸易条件却恶化了。因为这些而导致的财政压缩不仅反映在该地区持久的债务危机上，而且也反映在该地区在实施结构调整方案时所面临的严重困难上。

16. 在中欧和东欧，严重的经济萎缩是很常见的，失业人数仍居高不下。尽管在大多数国家大大降低了通货膨胀，但在俄罗斯联邦和其他前苏联共和国内的情况已接近超通货膨胀，失业人数很可能急剧上升，产量进一步下跌。这些以及其他的事态发展使人们对于采用休克疗法是否恰当提出了疑问。他不打算表示，延缓改革是明智的，而只是简单地指出，市场经济是一个通常是经过长时间逐步发展的组织机构、传统和标准的复杂体系。

17. 发展中国家的经济前景关键要靠贸易自由化，这是各种不同的结构调整中的一个主要组成部分。然而，发达国家的贸易自由化总的说来是十分有限的，对发展中国家出口有利的产品的保护主义没明显减少。人们特别关注的是发达国家在关税及贸易总协定（关贸总协定）框架之外总是或威胁采取单方面的报复行动来纠正它们所宣称的“不公平”的贸易做法。发达国家所采用的这种行动多半是为了保护其国内工业不受进口竞争。

18. 因此，需要尽早成功地结束乌拉圭回合。它不仅应当提供一个就商品及服务市场进入的全面一揽子方案，从而使发展中国家更有效地参与世界经济，而且应当促进新的投资并表明各国政府决心压制保护主义倾向，为乌拉圭回合以后的时代开辟通路。

19. JONAH 先生 (主管政治事务的副秘书长), 在介绍秘书长关于联合国与南部非洲发展共同体合作的报告 (A / 48 / 495) 时说, 该共同体取代了南部非洲发展协调会议, 是该分区域国家为了加强和加紧区域内合作, 并且特别是为了建立非洲经济共同体的全面努力的组成部分。

20. 报告载有联合国会员国和联合国系统的机构和组织所提供的, 它们在审查期内与南部非洲发展共同体合作方案的情况。

21. BERTUCCI 先生 (发展支助和管理事务部, 公共行政和发展管理司代理司长) 在介绍关于企业精神和国家发展的报告 (A / 48 / 472) 时说, 该报告讨论了各国政府为了创立新的企业或为了改善企业的商业活力和更有助于现有企业的就业和出口所采取的一些措施。企业精神方案与其他有关实业和工业的方案相重叠, 但它几乎总是集中在更小的企业上。报告称缺少资金仍是小企业家的首要困难。世界银行将资金借给中小型企业经验强调了金融居间人的能力的重要性以及他们达到回收率。重点现在已从信贷限额的分配转移到了加强金融机构和它们的法律体制。技术援助可发挥重要作用, 特别是金融机构的能力建设和向微小型企业提供贷款方面。

22. NONES SUCRE 先生 (发展支助和管理事务部) 在介绍关于加强发展中国家科技能力自身建设的方式和方法的报告 (A / 48 / 465) 时说, 越来越多的人接受一个全球科学和技术研究体系, 其中发展中国家也能做出自己的贡献, 这将有利于整个全球的经济。联合国关于该问题的一些文件表明是很有价值的, 而且在这一方面, 他希望提请委员会注意报告的第 5 段, 该段提到了经济一体化中有关技术共作用的背景文件, 已把该文件提供科学和技术促进发展委员会第一届会议。该文件利用对不同的国家案例研究, 来说明能力建设的过程。

23. 关于报告的第 24 段, 他希望再说两点意见。第一, 世界银行和区域发展银行越来越多地参与科学和技术的贷款活动, 比如通过研究所和产业之间的合作

方案进行，从而强调了包括来自不同国家的公司的共同首创事项。第二，对环境无害的技术需要通过有必要发展这方面能力的用户，比如企业，对技术的长期影响作出评估。技术评估和预测能力是环境目标和工业化目标的主要联系。

24. 报告的第四章论述在区域间一级的一个关于科学和技术能力建设的实质性的技术合作项目。该项目由联合国科学与技术促进发展基金资助。该项目通过一个参与决策过程来帮助决定关于科学和技术自身建设能力的优先和创办事宜。

25. 关于大会对自身能力建设应采取的行动，他希望强调，报告中所建议的领域和具体行动（第 87-95 段）属于秘书处现有权限之内。

26. JARAMILLO 先生（哥伦比亚）在代表 77 国集团和中国发言时说，发展中国家处在一个非常奇怪的地位，它们常常不得不要求工业化国家采取它们对第三世界的要求完全一样的措施和政策。在自从多边贸易谈判的乌拉圭回合开始以来的七年中，许多发展中国家都采取了贸易自由化并与世界经济结合起来的政策，但保护主义却加强了，号召结束保护主义的呼声也受到阻挠。与此同时，乌拉圭回合谈判仍处于僵局。

27. 最近阶段的谈判已变得零零碎碎的，而且缺乏透明度。工业化国家尽管相互间争吵不断，但仍然把重点放在秘密谈判中做交易。甚至为结束这个过程确定的最后期限 12 月 15 日是个单方面决定的结果。它们冒着承担谈判失败的风险似乎努力想在最后一刻达成一项协议，而发展中国家将在未能作修改的情况下被迫接受。《埃斯特角城宣言》中设想的评价机制非常重要。《最后文件》草案和关于农业的《布莱尔豪斯协定》是为了满足发达国家的利益，这就扭曲了宣言中所商定的原则。

28. 关于对关贸总协定进行机构改革的建议应确保与联合国保持紧密的关系。决策机构和过程应建立在透明、普遍和民主机制的基础上，并保证发展中国家充分的参与。

29. 联合国贸易和发展会议第八届会议作出了空前的努力来使贸发会议现代化。会议上所通过的卡塔赫纳承诺作为会议的一个成果必须要加以巩固，并作为联合国在此领域工作的一个永久的指南。应采取一切必要的措施来实施贸易和发展理事会商定的行动。在这种情况下就有必要加强国际合作以确保贸易、环境和可持续发展的的问题之间相互促进。环境问题应通过环境政策和适当的宏观经济战略来解决。贸易自由化是为实现可持续发展的目标的先决条件。贸发会议应继续它在连接贸易、环境和发展的各领域的工作，并定期通过可持续发展委员会向经济及社会理事会报告。

30. 他同样希望强调作为一个优先事项来处理内陆发展中国家面临的困难的重要性。政府间专家会议就此问题的结论应得到充分讨论，并作为解决这些国家经济、财政和社会状况走下坡路的行动基础。国际社会、联合国系统以及金融和发展机构应提供援助和必要的资源以改善这些国家的基础设施，缓解它们的运输、管理和通讯的难题。

31. 1993年以来，77国集团和中国一直敦促将有关科学和技术的职能转给贸发会议一事应得到它应有的优先考虑。这应不仅要反映在负责科学和技术的单位的级别和明确的身份上，而且要反映在它的职能和政府间机构的关系上。在这一方面，他对拨给科学和技术的资源将大幅度减少这一事实表示关心。这件事似乎表明有人故意想结束联合国在科学和技术领域的职能。

32. 这一问题对发展中国家极为重要。世界上出现了一股进行结构调整和工业转换的浪潮，从而可能为那些国家开辟了新的前景。然而，科学的进步由工业化国家控制，第三世界国家缺乏开发它们的能力。联合国机构应尽全力来加强它们在这一领域的活动。大会通过的1994-1995年工作计划就是朝这一方向前进的必需的一步。

33. 最后，他表示对一些发达国家为了达到与国际法背道而驰的政治或其他



目的，继续运用经济措施制裁发展中国家表示关心。在这一方面，秘书处也令人遗憾地未能采取必要步骤来执行大会第 46 / 210 号决议第 4 段中会员国授予它的任务。人们希望大会第五十届会议能采取必需的措施，以扭转这一局势。

34. PETERS 先生（比利时）在代表欧洲联盟发言时说，科学和技术促进发展委员会应限制两届会议之间的时期内的实质性讨论的主题数目；它也应当限制其决议的数目，以保证所有有关方都有机会参加辩论。欧洲联盟不能支持经济及社会理事会关于该委员会未来工作计划的决议 1993 / 74 号，特别是因为人们不知道它 1994-1995 两年期的预算所涉及的问题，还因为该委员会过分具体地提到联合国结构改革，这只会削弱那个过程。但是，他希望委员会能就决议的实质内容达成一致。

35. 他在谈到企业精神和国家发展并指出向私有化的趋向时，强调了国家在为市场经济创造必要条件中的作用。企业精神应能够发扬光大，不受死板的规章和行政程序的束缚，应得益于良好的基础设施和通信设施，自由和高效的金融市场以及有关的税收奖励。企业精神由于不能为小经济单位获得持续的资金供应而受到阻碍，同样也受到政府干预和腐败（这是令人遗憾的）的阻碍。双边和多边援助国以及联合国在促进企业精神方面有重要的作用。

36. GARCIA BERCCERO 先生（欧洲经济共同体观察员）在代表欧洲共同体发言时说，乌拉圭回合的成功是靠所有参与的政府持续的努力，又靠各国在谈判中又回到了全球性概念。人们需要一种真正紧迫感和集体政治意愿来确保一项平衡的、持久的和全球性的协议。

37. 有必要记住成功地结束乌拉圭回合将会给人们带来的真正的好处。首先，目前困难的经济条件，包括在许多发展中国家中高得令人无法接受的失业率，要求人们采取决定性措施，以使多边贸易自由化。对所有国家和所有经济部门都增加贸易机会应当作为一种刺激以促进经济增长和发展。欧洲委员会曾强调，令人满

意地结束乌拉圭回合是欧洲为了支持发展、竞争和就业的战略的一个完整的组成部分。

38. 其次，成功地结束乌拉圭回合将给发展中国家和经济处于过渡中的国家以信心并将鼓励它们的经济和贸易自由化改革。在这种情况下，应特别注意把最不发达国家结合到全球贸易体系中去。

39. 最后，必须加强多边贸易体系。乌拉圭回合应导致关贸总协定的各项规章得到全面加强，并向新领域扩展，比如服务和知识产权领域。这样一个改善了、有规则的框架必须得到一个高效、公平和有约束力的解决争端的机制的支持，也必须得到关贸总协定体系的加强了机构能力支持。乌拉圭回合的首要目的必须是保证所有国家都履行它们的多边义务，不采取单方面行动。

40. 欧洲共同体有决心确保制订一个相当大的市场进入一揽子方案，既包括商品，也包括服务，以便所有国家都能从增加贸易机会中获利。结束乌拉圭回合所要实现的一个中心目标和建立多边贸易组织就是要创建一个为了监督各国遵守其承诺的协调的、单一的框架。

41. 联合国环境与发展会议提供了应指导政府间关于贸易和环境的进一步讨论的两个基本信息。第一，贸易和环境政策应支持可持续发展。第二，需要避免采取单方面贸易限制，作为对在一个国家管辖外的环境挑战的一个报复。关贸总协定和贸发会议在其各自的权限内对会议的后续工作作出了积极响应，这使欧洲共同体受到鼓舞。

42. 可持续发展委员会在审查各方在执行 21 世纪议程有关贸易的这一章中取得的进展方面能起到关键性的作用。委员会的下届会议将提供一个重要的机会，以便在所有主管组织作出实质性贡献的基础上来进行初步审查。

43. 就贸易、债务、援助和私人投资这类问题分别举行讨论会和谈判是第二委员会惯常的做法，尽管这些问题相互间是紧密相关的。应当考虑如何制订一个更

为系统的方法，通过对话的过程来促进在经济决策中更加一致。委员会工作的效能和影晌应可通过逐步避免分散和重复来加强。委员会也应在即将出台的发展议程的范围内考虑这个问题。

44. BUTLER 先生（澳大利亚）在代表凯恩斯集团发言时说，该集团仍将一如既往地承诺致力于关贸总协定的目标。为了使乌拉圭回合能在 12 月 15 日最后期限前成功地结束，所有的参与者必须共同努力。然而，主要工业化国家对此负有主要责任，它们从乌拉圭回合成功的结束中获利最多，却令人遗憾地表现得最不愿意。

45. 凯恩斯集团仍然坚决反对为了达成临时或部分的协议而将农业搁置一旁的概念。进一步说，没有凯恩斯集团和所有其它有关各方的充分参与，有关农业的谈判就无法完成。这些谈判应导致各国承诺扩大市场准入，并接受旨在使农业贸易自由化的《最后文件》草案的条款。这些条款包括在预算基础上削减出口补贴并削减对干扰贸易的国内支助措施的承诺。如果农业一揽子方案不能为所有的产品在所有的市场里提供更好的市场准入条件，那它就无法让各国接受。

46. 《最后文件》草案仍是结束谈判的基础。凯恩斯集团不是《布莱尔豪斯协定》的缔约方，无法在一个它没有加入的文本上采取最后立场。然而，考虑到该协定削弱《最后文件》草案的程度，凯恩斯集团不能支持它。现在并不是作出特别请求和采取拖延战术的时候。乌拉圭回合的成功对世界经济至关重要。

47. ABDELLAH 先生（突尼斯），在代表阿拉伯马格里布联盟的国家就贸易和发展问题发言时说，它们完全同意 77 国集团主席的发言。在国际形势发生巨变之际，不应忽视贸易和发展之间的联系积极的潜力。尽管世界经济充满困难，发展中国家仍雄心勃勃地继续进行经济调整和改革。它们呼吁发达国家响应它们努力，提供具体援助，包括增加市场进入机会和技术转让。马格里布联盟对于加强联合国负责处理经济问题的机构很感兴趣，对联合国贸易和发展会议在实施有关技术

转让的国际行为准则方面缺乏进展表示遗憾。

48. 流向发展中国家的技术流量必须得到资金流量的支持，特别是考虑到这些国家的债务和偿债负担。实现这一目标的一个可能方法是使债务再循环，办法是创立一项特别基金，以利用偿还债务的钱资助发展项目。这样产生的项目对富裕国家也有益处，因为所创造的就业机会将是对移民的劝阻。马格里布联盟也建议召开一次马格里布国家的发展会议，目的是建立与其北方邻国进行政治、经济和社会合作的机制。

49. 他回顾，马格里布联盟理事会已批准创立一个马格里布共同市场，希望它能最终导致在全非洲一级上的合作。由于认识到所有国家的繁荣只能通过国际合作来实现，该联盟希望多边贸易谈判能获得成功，希望谈判能考虑到发展中国家的利益，发展中国家是农产品的净进口国。成功地结束乌拉圭回合将恢复人们的信心，刺激世界经济的发展。

50. 许多发展中国家，特别是非洲的发展中国家，单方面地开放了它们的市场，作为它们经济调整的一部分。这就对贸易自由化作出了重要贡献，也表明了它们努力争取乌拉圭回合的成功结束。

51. PIBULSONGGRAM 先生（泰国）在代表东南亚国家联盟（东盟）的六个成员国发言时说，东盟非常关心乌拉圭回合何时结束。长期拖延的谈判对世界贸易已造成了消极的影响，进一步的拖延会给世界经济带来难以估量的不良后果。因此，东盟敦促所有参加谈判的国家进行建设性的工作，以便在 1993 年 12 月 15 日前成功地结束乌拉圭回合的谈判。

52. 重新开始讨论有关减少国内支持和出口补贴以及放松市场准入的条款，与重新开始讨论《最后文件》草案的其他实质性条款，包括反倾销条款一样，都会严重地影响乌拉圭回合的结束。成功地结束乌拉圭回合，达成一个平衡的、全面的放松商品和服务市场准入的一揽子方案将提高世界贸易的增长率，减少贸易保护主

义，促进全球经济改革。

53. 建立多边贸易组织是为创立一个可以为实施乌拉圭回合的成果而提供有效的组织机构的体系的重要步骤。这有助于建立一个更加强大、更为可行的多边贸易体系，来对国际贸易环境中的变动作出反应。贸发会议在确定未来贸易谈判目标和实现各国普遍接受在不同发展水平上的参加国的合法利益方面可以发挥关键性的作用。

54. 东盟对区域合作和经济一体化的承诺反映在它提出的，通过建立东盟自由贸易区来使区域贸易自由化的倡议。建立时将采用共同优惠关税计划。东盟还采取了其它不同的措施来补充贸易自由化的内容，以便实现东盟自由贸易区的目标。

55. 对于国际发展合作和发展伙伴关系的承诺应建筑在一个公正和公平的国际经济关系体系的基础之上。这可以通过重新开始南北对话来实现。不结盟运动的主席邀请 7 国集团进行对话，以便改善发达国家和发展中国家的合作状况。7 国集团的答复使东盟深受鼓舞。

56. 东盟认识到在维持长期经济发展时需要保护和维护环境。在联合国贸易和发展会议上承诺，将拨出新的和额外的资金给发展中国家，并促进将对环境无害的技术转让给发展中国家这一承诺应得到尊重和实施。最重要的是，环境问题不应成为保护主义的借口。为了实现可持续发展，应使贸易和环境相互支持，相互补充。应把贸易作为手段来使经济增长，从而增加可用于环境保护的资源。与此类似，环境保护应维护和发展为维持贸易扩大所需的自然资源。

57. 发展和经济富裕权利是所有人民基本的、不可剥夺的权利。正在形成的全球经济秩序必须为所有国家提供更为平等的经济机会。应加紧努力来促进发展中国家里的外国直接投资和建立一个真正开放的多边贸易环境。

58. 副主席雷辛斯基先生（波兰）代行主席职务。

59. KUDRYAVTSEV 先生（俄罗斯联邦）说，在过去两年中，俄罗斯联邦

力图使自己的外贸适应公认的国际贸易准则。俄罗斯所有的企业，不论所有制是什么，都有权从事对外经济活动。私有企业在此类活动中和整个经济中的作用正在提高。大多数俄罗斯联邦的专业化对外经济协会都变成了合股公司。国家对外贸的管理完全建立在应用国际上公认的关税和非关税管理的方法和手段上的基础上。

60. 和它的外贸伙伴一起，俄罗斯联邦正努力周密地遵守经济关系中文明的准则。为此目的，它已申请加入关贸总协定。他的代表团感谢关贸总协定缔约国支持俄罗斯联邦正式申请成为该协定的一个成员国。

61. 尽管俄罗斯联邦能够赚取必需的现金资源来改善它的经济状况和进行大规模结构转变之时，俄罗斯商品的主要市场中持续的贸易保护主义和在世界贸易中歧视俄罗斯使它无法充分利用它的潜力。俄罗斯感谢它的许多伙伴所作的努力，感谢善意的人们对于经济处于转型中的国家的支持。他的代表团赞同在国际贸易中对所有的参与者采用统一的“游戏规则”，并希望俄罗斯的产品和其他国家的产品一样被一视同仁。欧洲经济委员会决定推动过渡中的国家加工工业的产品进入发达的工业化国家的市场。这是朝正确的方向迈出的一步，为联合国系统和其他国际组织树立了一个良好的榜样。

62. 俄罗斯联邦很珍视它与发展中国家的传统经济联系，并努力尽可能地维持一个与这些国家的优惠贸易体制。而它又希望发展中国家理解它目前的经济状况。改善俄罗斯的经济和恢复它有效的需求有利于发展中国家长期的对外经济利益。

63. 他的代表团很重视联合国系统为了支持经济转型国家加入世界经济而进行的活动。除了就此问题的实质性文件外，贸发会议《1993年贸易和发展报告》有关的章节载有对中欧和东欧的国家，以及前苏联的共和国国内经济和财政情况相当成功和详细的分析。然而，该报告往往过分渲染这些国家的现状。

64. 他的代表团希望联合国能扩大它在这一领域的技术援助，特别是通过贸

发会议、贸发会议 / 关贸总协定国际贸易中心在开发计划署和联合国系统的其他组织的合作下，实施具体项目来进行。他的代表团支持乌拉圭回合多边贸易谈判，并期望为了所有国家的利益，谈判能成功地结束。俄罗斯代表非常重视改进管理对外经济联系和培训外贸专业人才的机制。

65. 他的代表团欢迎联合国在企业精神领域的工作，特别是秘书长关于企业精神和国家发展的报告 (A / 48 / 472)，该报告载有对这种现象的详细的分析。但报告有个明显的弱点，它没有充分考虑联合国系统和布雷顿森林体系在此领域的潜力。秘书处在将来的报告中应更多地注意这一方面。秘书处应将精力集中在为感兴趣的国家发展企业精神创立必要的机构基础方面，并且应当既加强它与联合国系统和布雷顿森林体系中有充分的基金和方案的协调，也要加强它与非政府组织中此类基金和方案的协调。

66. 在俄罗斯联邦，企业精神的发展是同私有化和其它市场改革密切联系的。俄罗斯政府的私有化方案已经收到了实际的成果。到 1993 年 8 月 1 日为止，已有 78, 000 家俄罗斯企业已经私有化。私有化的企业在零售和批发业、公共饮食和消费者服务业中所占的比例已达到 66%；在其它领域，这个比例在 1% 到 30% 之间。1993 年 1 月至 8 月间，企业成为合股公司的数目从占 10% 上升到 30%。在大多数情况下，这些企业的工人控制着股权。

67. GAFOOR 先生 (新加坡) 说他的代表团完全支持泰国代表代表东盟作的发言，也支持哥伦比亚代表代表 77 国集团和中国作的发言。

68. 乌拉圭回合已比预期晚了两年。共产主义的崩溃证明了自由市场体系的正确，而正是在这个时候，具有讽刺意味的是，主要的发达国家正提高贸易壁垒。如果乌拉圭回合失败，这是一个非常实在的可能，那将破坏关贸总协定的信誉，加强贸易保护主义说客的地位，并将鼓励双边和多边的贸易集团体系，从而将导致加剧世界范围内的政治紧张局势。

69. 亚洲国家深切地认识到自由贸易和贸易自由化的重要性。例如，东盟六国同意到 1993 年 1 月时建立一个东盟自由贸易区。在范围更大的亚洲-太平洋区域内，东盟的努力得到了亚洲-太平洋经济合作理事会努力的支持。象一般的发展中国家一样，它们远比许多发达国家更为忠诚地坚持贸易中更为开放的原则。

70. 发达国家在关贸总协定谈判上的僵局部分地是由于它们缺乏全球的目光看不到开放市场的利益。既然共产主义已不再是威胁，西方国家已就可以让经济分歧来使它分离。这一局势由于自大萧条以来最严重的失业率而变得复杂化，这种情况使西方国家转向国内，并加剧了它们对发展中国家的竞争的恐惧，它们使用“公平贸易”和“有管理的贸易”等高明的论调来为它们向贸易保护主义退却辩解。

71. 然而，自由贸易并不是一个一方得益引起对方相应损失的事情，其中富裕的国家会失去就业机会而让穷国的出口商和工人得到。统计表明，如果发展中国家出口更多并提高了它们的收入，那么，它们会更多地购买发达国家的资本货物和服务。从 1988 年到 1991 年，美国向东亚国家资本货物的出口平均增长 17%。与此相仿，欧洲经济共同体出口市场中增长最快的是在发展中国家和经济刚开放的国家。而且，乌拉圭回合中处于危险地位的协议包括管理服务贸易和提高知识产权的保护的条款，这是对发达国家非常有利的两个特征。

72. 因此，成功地结束乌拉圭回合会刺激国际经济的增长和发展。因此新加坡呼吁所有的国家表现出为了克服大声叫嚷的少数派的既得利益和使谈判者们能如期在 12 月 15 日最后期限前结束谈判所需的勇气和智慧。

73. TANASESCU 先生（罗马尼亚）称，对于那些处于过渡中的国家来言，企业精神和私有化之间有个很强的联系。以罗马尼亚为例，私有化对于激发在个人一级上的企业家思想是至关重要的，因此，它对实现经济恢复所需的社会转变也是至关重要的。

74. 然而，尽管有一种紧迫感，但罗马尼亚还是选择比其它一些东欧国家更



为缓慢地进行私有化。它继续补贴一些效率极低大工业以避免大量的工厂裁员和社会动荡。进一步说，私有化过程受到缺乏可动员购买国有企业股份的国内私有资本的限制，也受到机构性因素的限制，如缺乏组织机构，程序，受过培训的人员和现代化的基础设施。

75. 关于贸易和发展问题，降低国际贸易壁垒对处于过渡中的国家来说是最为重要的。在实施意义深远的政治、经济和社会改革时，罗马尼亚对贸易特别关注，因为它是国内环境和国外环境的主要联系纽带。罗马尼亚解散了所有的贸易垄断，放松了对贸易活动的管理并将有关的正式程序减少到最低限度。它的一个首要目标就是要将罗马尼亚与欧洲经济和政治结构结合在一起。他高兴地告知本委员会，罗马尼亚与欧洲共同体缔结了一项联系协定，并与欧洲自由贸易联盟缔结了一项自由贸易协定。它正与美国发展双边关系。但是，它只将双边和地区安排看作是多边贸易自由化的补充，而不是替代品。

76. 对于东欧和前苏联国内新的民主政权而言，与世界经济结合在一起对它们政治稳定和经济增长都是至关重要的。这就是为何罗马尼亚如此极重视乌拉圭回合成功的原因。

下午 6 时 10 分散会。